

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
**DEPARTMENT OF PERSONNEL AND  
 ADMINISTRATIVE REFORMS (PERSONNEL WING)**  
*(G.O. Ms. No. 30, dated 8th May 2015)*

**NOTIFICATION**

On attaining the age of superannuation, Thiru M. Murugesan, Pondicherry Civil Service (Entry Grade) Officer, worked as Deputy Director (MA), Local Administration Department, Puducherry is retired from service with effect from the afternoon of 30-4-2015.

(By order)

**M. KANNAN,**  
 Under Secretary to Government.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
**HEALTH SECRETARIAT**

*(G.O. Ms. No. 37, dated 8th May 2015)*

**NOTIFICATION**

On attaining the age of superannuation, Dr. M. Ramalingam, Chief Medical Officer (Senior Administrative Grade), Indira Gandhi Government General Hospital and Postgraduate Institute, Puducherry is admitted into retirement with effect from the afternoon of 28-2-2015.

(By order of the Lieutenant-Governor)

**V. JEEVA,**  
 Under Secretary to Government (Health).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
**CHIEF SECRETARIAT (WORKS)**  
*(G.O. Ms. No. 49, dated 8th May 2015)*

**NOTIFICATION**

Consequent on attaining the age of superannuation, Thiru S. Sampathkumar, Assistant Engineer, Special Buildings Division-I, Public Works Department, Puducherry is admitted into retirement with effect from the afternoon of 31-5-2015.

(By order)

**V. THENRALI,**  
 Deputy Secretary to Government (Works).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
**HEALTH SECRETARIAT**

*No. A. 12012/H1/Health/2010-12/PF,*

*Puducherry, the 8th May 2015.*

**Notice of termination of service issued under  
 rule 5(1) of the Central Civil Services  
 (Temporary Service) Rules, 1965.**

In pursuance of sub-rule (1) of rule 5 of the Central Civil Services (Temporary Service) Rules, 1965, notice is hereby given to Dr. Rajendra Karnati, General Duty Medical Officer, Government General Hospital, Yanam, Department of Health and Family Welfare Services, Puducherry, that his services shall stand terminated with effect from the date of expiry of a period of one month from the date on which this notice is served on, or, as the case may be, tendered to him.

(By order of the Lieutenant-Governor)

**V. JEEVA,**  
 Under Secretary to Government (Health).

**தாகூர் கலைக் கல்லூரி**

**ஒப்பந்தப்புள்ளி அறிவிப்பு**

புதுச்சேரி, தாகூர் கலைக் கல்லூரிக்குச் சொந்தமான பழைய, செய்தித்தாள்கள் மற்றும் மாத, வார இதழ்கள் வாங்குவதற்கு ஒரு கிலோவிற்கு சம்மதித்த விலையைக் குறிப்பிட்டு முத்திரையிடப்பட்ட ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் வரவேற்கப்படுகின்றன.

2. தோராயமான அளவு பழைய செய்தித்தாள்கள் மற்றும் மாத, வார இதழ்கள் விவரம் கீழே தரப்பட்டுள்ளது.

ஒரு  
 கிலோவிற்கான  
 விலை

- (1) பழைய தமிழ் செய்தித்தாள்கள் 200 கிலோ.. ₹
- (2) பழைய ஆங்கில செய்தித்தாள்கள் 200 கிலோ.. ₹
- (3) பழைய மாத, வார இதழ்கள் 100 கிலோ .. ₹

3. அரக்கு முத்திரையிடப்பட்ட உறையின் மேல் “பழைய செய்தித்தாள்கள் மற்றும் மாத, வார இதழ்கள் வாங்குவதற்கான ஒப்பந்தப்புள்ளி” என்று குறிப்பிட்டு முதல்வர், தாகூர் கலைக் கல்லூரி, இலாசுப்பேட்டை, புதுச்சேரி-8 என்ற முகவரிக்கு 10-6-2015 அன்று முற்பகல் 11.00 மணிக்குள் ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் அனுப்பப்படவேண்டும். ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் அன்றைய தினமே முற்பகல் 11.30 மணியளவில் தாகூர் கலைக் கல்லூரி முதல்வர் அவர்களால் அலுவலகத்தில் வந்திருக்கும் ஒப்பந்ததாரர்களின் முன்னிலையில் பிரிக்கப்படும்.

4. மேலே குறிப்பிட்ட காலம் மற்றும் தேதிக்குப்பின் வரும் ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் ஏற்றுக்கொள்ளப்படமாட்டாது.

5. ஏலத்தில் பங்குபெறும் ஒப்பந்ததாரர்கள் ₹ 500 (ரூபாய் ஐநூறு மட்டும்) முன்வைப்புத் தொகையாகச் செலுத்த வேண்டும்.

6. ஏலத்தில் வெற்றி பெறாத ஒப்பந்ததாரர்களின் முன்வைப்புத் தொகை ஏலம் முடிந்தவுடன் திருப்பித்தரப்படும்.

7. யாதொரு காரணமும் கூறாமல் அனைத்து அல்லது ஏதேனும் ஓர் ஒப்பந்தப்புள்ளியை நிராகரிக்க கீழே கையொப்பமிட்டவருக்கு உரிமை உண்டு.

8. ஏலம் முடிந்தவுடன் அங்கீகரிக்கப்பட்ட ஒப்பந்ததாரர் ஏலம் எடுத்த முழுத்தொகையையும் செலுத்தி அவரது சொந்த பொறுப்பில்/செலவில் 24 மணி நேரத்திற்குள் மேற்சொன்ன கட்டடத்திலிருந்து தொகை செலுத்தப்பட்டதற்குண்டான பழைய செய்தித்தாள்கள் மற்றும் மாத, வார இதழ்களை அப்புறப்படுத்த வேண்டும். தவறினால் அவர் கட்டிய முன்வைப்புத் தொகையை இழக்க நேரிடும்.

9. ஏல விற்பனை முடிந்தவுடன் விற்பனை செய்யப்பட்ட பொருட்களின் தரத்தைப் பற்றியோ அல்லது அளவினைப் பற்றியோ இந்த அலுவலகம் எந்தவிதமான பொறுப்பும் ஏற்காது.

10. விதிமுறைக்கு ஏற்ப விற்பனை வரி உண்டு.

11. ஏலம் எடுக்க விரும்புவோர் ஏலப்பொருட்களை அலுவலக நேரத்தில் கல்லூரி நூலகத்தில் பார்வையிடலாம்.

12. ஏதேனும் முரண்பாடு ஏற்படுமாயின் கல்லூரி முதல்வரின் முடிவே இறுதியானது.

புதுச்சேரி, 2015 (ஏப்ரல்) மேய் 5 வ.

**Dr. U. பிச்சைமணி,**  
முதல்வர்.

## **TAGORE ARTS COLLEGE**

*Puducherry, the 5th May 2015.*

### **TENDER NOTICE**

Sealed tenders offering the rates per kilogram (excluding sales tax) are invited for the sale of old newspapers and magazines belonging to Tagore Arts College, Puducherry.

2. The approximate quantity of old newspapers and magazines and are furnished below.

Rate per  
kilogram

- |                                    |      |
|------------------------------------|------|
| (1) Old Tamil newspapers 200 kg.   | .. ₹ |
| (2) Old English newspapers 200 kg. | .. ₹ |
| (3) Old magazines 100 kg.          | .. ₹ |
| (Tamil and English)                |      |

3. The sealed tenders should be addressed to the Principal, Tagore Arts College, Lawspet, Puducherry duly superscribing on the envelope as "Tender for the purchase of old newspapers and magazines". The sealed tenders will be received by this office up to 11.00 a.m. on 10-6-2015. The tenders will be opened at 11.30 a.m. on the same day by the undersigned. If the day for opening the tenders happens to be a public holiday for any reason, the tenders will be received and opened by the same time on the next working day.

4. The intending tenderers should deposit an amount of ₹ 500 (Rupees five hundred only) as earnest money deposit.

5. The earnest money deposit of the unsuccessful tenderers will be refunded immediately after the tender is over.

6. Tenders received after due date and time will be rejected.

7. The undersigned reserves the right to accept or reject any or all the tenders without assigning any reasons thereof.

8. The successful tenderer should remit the full amount immediately and clear the items within 24 hours at his own risk and cost, failing which he will forfeit his earnest money deposit.

9. No claim on the quantity and quality of the articles will be admitted once the tender is finalised.

10. Sales tax at the rate applicable will be charged.

11. The intending tenderers can inspect the articles during the office hours in the library of this institution.

12. In case of any dispute, the decision of the Principal, Tagore Arts College, Puducherry will be the final.

**Dr. U. PITCHAIMANI,**  
Principal.

புதுச்சேரி அரசு  
**மாவட்டத் தொழில் மையம்**  
ஒப்பந்தப்புள்ளி அறிவிப்பு

கீழே கையொப்பமிட்டவரால், மாவட்ட தொழில் மையத்தின் பழைய செய்தித்தாள்களை (தமிழ் மற்றும் ஆங்கிலம்) வாங்குவதற்காக கீழே குறிப்பிடப்பட்டுள்ளபடி ஒரு கிலோவிற்குச் சம்மதித்த விலை விவரம் தனித்தனியே குறிப்பிட்ட மூடி முத்திரையிடப்பட்ட ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் வரவேற்கப்படுகின்றன.

ஒரு  
கிலோவிற்கான  
விலை

Rate per  
kilogram

- (1) பழைய தமிழ் செய்தித்தாள்கள் . . ₹  
(2) பழைய ஆங்கில செய்தித்தாள்கள் . . ₹  
(3) பழைய தமிழ்/ஆங்கில மாத இதழ்கள் . . ₹

- (1) Old Tamil newspapers . . ₹  
(2) Old English newspapers . . ₹  
(3) Old magazines . . ₹  
(Tamil and English)

2. மூடி முத்திரையிடப்பட்ட உறையின்மேல் “பழைய செய்தித்தாள்கள் மற்றும் தமிழ்/ஆங்கிலம் வாங்குவதற்காக ஒப்பந்தப்புள்ளி” என்று குறிப்பிட்டு அதனை கீழே கையொப்பமிட்டுள்ளவரின் அலுவலகத்திற்கு, வரும் 30-6-2015 அன்று பிற்பகல் 3.30 மணிக்கு முன்னதாக வந்து சேருமாறு அனுப்பி வைக்கப்பட வேண்டும். அவ்வாறு பெறப்பட்ட ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் யாவும் அன்றைய தினமே பிற்பகல் 4.00 மணிக்கு வந்திருக்கும் ஒப்பந்ததாரர்கள் அல்லது அவரால் நியமிக்கப்பட்ட பிரதிநிதிகள் முன்னிலையில் பிரிக்கப்படும்.

2. The tenders superscribed as “Tender for the purchase of old newspapers” should be addressed in a sealed covers to the undersigned so as to reach this office before 3.30 p.m. on 30-6-2015. The received tenders will be opened on the same day at 4.00 p.m. in the presence of those tenderers or their representatives whoever present.

3. ஒப்பந்த விற்பனையில் கலந்துகொள்ளும் ஒப்பந்ததாரர்கள் ₹ 500 (ரூபாய் ஐநூறு மட்டும்) பணமாக முன்வைப்புத் தொகையாக ஒப்பந்தப்புள்ளிக்கு முன் செலுத்த வேண்டும். வெற்றி பெறாத ஒப்பந்ததாரர்களின் முன்வைப்புத் தொகையை ஒப்பந்த விற்பனை முடிந்தவுடன் திருப்பித்தரப்படும்.

3. The intending tenderers should deposit a sum of Rs. 500 (Rupees five hundred only) in cash as earnest money deposit before submitting their tenders. The earnest money deposit of the unsuccessful tenderers will be refunded after the finalisation of the tender.

4. விருப்பமுள்ள ஒப்பந்ததாரர் பழைய செய்தித்தாள்களை அலுவலக நேரங்களில் நேரில் வந்து பார்வையிடலாம்.

4. The newspapers may be inspected during office hours on any working day.

5. ஒப்பந்த விற்பனை முடிந்தவுடன் விற்பனை செய்யப்பட்ட பொருட்களின் தரத்தைப் பற்றியோ அல்லது அளவினைப் பற்றியோ இந்த அலுவலகம் எவ்வித பொறுப்பும் ஏற்காது.

5. No claims on the quality and quantity of the article will be admitted once the tender is finalised.

6. அங்கீகரிக்கப்பட்ட ஒப்பந்ததாரர் பழைய செய்தித்தாள்களை பழைய ஒப்பந்த விற்பனை முடிந்த 24 மணி நேரத்திற்குள் அவரது சொந்த செலவிலேயே ஒப்பந்த தொகையையும் அதற்குண்டான நடைமுறையிலுள்ள விற்பனை வரியையும் மொத்தமாக செலுத்திவிட்டு அப்புறப்படுத்திவிட வேண்டும். வென்ற ஒப்பந்ததாரர் பழைய செய்தித்தாள்களை எடை போடுவதற்கு அவரது சொந்த செலவிலேயே ஏற்பாடு செய்துகொள்ள வேண்டும்.

6. The successful tenderer should remove the old newspapers at his own cost within 24 hours of acceptance of his tender after remitting the total cost of newspapers and sales tax thereon at the prevailing rate. The successful tenderer should make his own arrangements to weigh the old newspapers.

7. எவ்வித காரணமும் கூறாமல் அனைத்து அல்லது ஏதேனும் ஓர் ஒப்பந்தப்புள்ளியை நிராகரிக்கவோ அல்லது அங்கீகரிக்க கீழே கையொப்பமிட்டுள்ளவருக்கு முழு உரிமை உண்டு.

7. The undersigned reserves the right to reject/accept any tender without assigning any reason thereof.

**K.T. ALAGIRI,**  
General Manager.

புதுச்சேரி, 2015 வர்ப மே மீ 11 வ.

**K.T. அழகிரி,**  
பொது மேலாளர்.

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
DISTRICT INDUSTRIES CENTRE

Puducherry, the 11th May 2015.

TENDER NOTICE

Sealed tenders offering the rate per kilogram for each items of newspapers are invited by the undersigned for the purchase of the following old newspapers (Tamil and English) of this office as detailed below.

புதுச்சேரி அரசு  
சமுதாய நலவழி மையம்  
ஏல அறிவிப்பு

திருநள்ளார் சமுதாய நலவழி மையத்தில் உள்ள பலவகையான பயன்பாடு முடிந்த பொருட்களை (condemned articles) ஏலம் எடுத்துக்கொள்வதற்கான ஏலப்புள்ளிகள் வரவேற்கப்படுகின்றன.

2. மேலே குறிப்பிட்டுள்ளபடி அனைத்தையும், ‘உள்ளது உள்ளபடி’ ஏலத்தில் எடுத்துக்கொள்வதற்கு தாங்கள் விரும்பிய தொகையினைக் குறிப்பிட்டு அரக்கு முத்திரையிடப்பட்ட உறையின் மீது ஏலம் (Auction) எனக் குறிப்பிட்டு அதை மருத்துவமனை அலுவலகத்தில் எதிர்வரும் 27-5-2015 அன்று முற்பகல் 11.00 மணிக்குள் வந்து சேரும்படி அனுப்பி வைக்கப்பட வேண்டும்.